

Edelstahl

Acier inoxydable

Stainless steel

Eigenschaften, Besonderheiten

- einfache, schnelle Montage
- korrosionsbeständig
- kompakte Baumasse
- grosse Sortimentsvielfalt
- viele Kombinationsmöglichkeiten

Funktionsprinzip

Siehe Kapitel i

Werkstoff

Edelstahl 1.4571 (≈ AISI 316 Ti),
Legierung X6CrNiMoTi 17-12-2,
DIN EN 10088-3

Betriebsdruck PN

Siehe Produkttabellen (4-fache Sicherheit)

Temperaturbereich

-196°C bis +500°C, bis +600°C auf Anfrage

Helium-Leckrate

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vakuum

Bis 10⁻⁴ mbar, höhere Werte möglich

Anzuschliessende Rohre

Kunststoffrohre und nahtlose Präzisionsrohre aus
Edelstahl (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127)
mit sauberer, glatter Oberfläche. Toleranz
Aussendurchmesser ± 0.1 mm; Ausnahme:
Kunststoffrohre. Siehe auch Kapitel i und
Kapitel 19. Weitere Materialien auf Anfrage.

Abnahmeprüfzeugnis

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204
(kostenpflichtig)

Zulassungen

DNV GL, DVGW, SVGW, ABS
Weitere Informationen auf Anfrage.

Einschraubzapfen, Gewinde

Rohrgewinde (Zoll) und metrisches Feingewinde
DIN 3852, kegelig nach Form C, mit Dichtkante
nach Form B. NPT-Gewinde nach ANSI
B1.20.1.
Zum Abdichten der kegeligen Einschraub-
gewinde empfehlen wir Loctite® 5061.

Druckauswertungsgrad in % des PN

°C									
-196°	-110°	-60°	0°	300°	400°	450°	500°	600°	
50 %	70 %		100 %		75 %	60 %	50 %	auf Anfrage sur demande on request	

* bei fachgerechter Montage können Werte von
10⁻⁸ mbar • l/s erreicht werden; siehe Kapitel i:
- Montageanleitung
- Rohrfempfehlungen

Propriétés, spécificités

- montage facile et rapide
- résistant à la corrosion
- dimensions compactes
- vaste gamme de produits
- multiples possibilités de combinaisons

Principe de fonctionnement

Voir chapitre i

Matériau

Acier inoxydable 1.4571 (≈ AISI 316 Ti),
avec l'alliage X6CrNiMoTi 17-12-2,
DIN EN 10088-3

Pression de service PN

Voir tableaux des produits (facteur de
sécurité 4)

Plage de température admissible

-196°C à +500°C, jusqu'à +600°C sur demande

Débit de fuite avec hélium

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vide

Jusqu'à 10⁻⁴ mbar, valeurs plus élevées possible

Tubes à utiliser

Tubes en matière plastique et tous les tubes en
acier inoxydable sans soudure (selon DIN EN
10216-5/EN ISO 1127), avec surface propre
et lisse. Tolérance du diamètre extérieur de
± 0.1 mm; exception: tubes en plastique. Voir
aussi chapitre i et chapitre 19. Autres matériaux
sur demande.

Certificat de réception

Certificat de réception selon EN 10204
(payant)

Homologations

DNV GL, DVGW, SVGW, ABS
Autres informations sur demande.

Embouts mâles, filetages

Filetage-gaz (BSP) et filetage métrique à pas
fin DIN 3852; conique selon forme C; filetage
d'étanchéité selon forme B. Filetage NPT selon
ANSI B1.20.1.
Pour assurer l'étanchéité des filetages mâles
coniques, nous recommandons Loctite® 5061.

Coefficient de pression de service admissible en % de PN

Characteristics, specialities

- easy and fast to install
- resistant to corrosion
- compact size
- extensive product range
- many combination possibilities

Operating principle

See chapter i

Material

Stainless steel 1.4571 (≈ AISI 316 Ti)
with alloy X6CrNiMoTi 17-12-2,
DIN EN 10088-3

Working pressure PN

See product tables (safety factor 4)

Temperature range

-196°C to +500°C, up to +600°C on request

Leak rate with helium

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vacuum

Up to 10⁻⁴ mbar, higher values are possible

Tubes to use

Tubes of plastic and stainless steel seamless
precision tubes (to DIN EN 10216-5/EN ISO
1127) with clean smooth surface. Tolerance of
outside diameter ± 0.1 mm; exception: plastic
tubes. See also chapter i and chapter 19.
Further materials on request.

Inspection certificate

Inspection certificate 3.1 according to
EN 10204 (with costs)

Approvals

DNV GL, DVGW, SVGW, ABS
Additional information on request.

Adaptor stem, male thread

British Standard Pipe (BSP) and metric fine
thread DIN 3852; tapered form C; thread
with edge seal form B. NPT-thread according to
ANSI B1.20.1.
For sealing of the tapered male adaptor thread
we recommend Loctite® 5061.

Pressure coefficient % of PN

°C									
-196°	-110°	-60°	0°	300°	400°	450°	500°	600°	
50 %	70 %		100 %		75 %	60 %	50 %	auf Anfrage sur demande on request	

* when professionally assembled values up to
10⁻⁸ mbar • l/s can be achieved; see chapter i:
- Installation instructions
- Recommendations for tubes